

AGJENCIA KOSOVARE E PRIVATIZIMIT

OBAVEŠTENJE O POTPISIVANJU UGOVORA

Rad

Snabdevanje

Usluge

Prema Članu 41 Zakona Br. 04/L-042 o javnim nabavkama Republike Kosova, izmenjen i dopunjen Zakonom br. 04/L-237, Zakonom br. 05/L-068 i Zakonom br. 05/L-092

Datum pripreme obaveštenja: 14.05.2019

Br Nabavke	239-19-2239-2-3-6
Interi br. Nabavke	239-19-017-236

Ovo obaveštenje je pripremljeno na JEZICIMA:

Albanski



Srpski



Engleski



DEO I: UGOVORNI AUTORITET

I.1) IME I ADRESA UGOVORNOG AUTORITETA (UA)

Službeni naziv: AGJENCIA KOSOVARE E PRIVATIZIMIT		
Adresa UA: Ilir KONUSHEVCI 8		
Grad: PRISHTINË	Poštanski broj: -	Mesto: Kosovo
Lice za kontakt: Marjan Perlaska Vjollca Aliu	Telefon: +383 (38) 500-400 ext.1107; 1053	
Email: marjan.perlaska@pak-ks.org vjollca.aliu@pak-ks.org	Faks:	
Internet adresa (ako se primenjuje):		

Ugovor uključuje zajedničku nabavku

Da

Ne

Ugovor se dodeljuje od strane Centralne agencije za nabavke

Da

Ne

DEO II: PREDMET UGOVORA

II.1) OPIS

II.1.1) Naslov ugovora koji je dodelio ugovorni autoritet: Angažovanje vanjske firme za prevod		
II.1.2) Vrsta ugovora i lokacija radova, mesto isporuke ili izvršavanja (odaberi samo jednu kategoriju –radovi, snabdevanje ili usluge –koja najviše odgoara posebnom predmetu vašeg ugovora)		
<input type="checkbox"/> Rad	<input type="checkbox"/> Snabdevanje	<input checked="" type="checkbox"/> Usluge
<input type="checkbox"/> Izvršenje <input type="checkbox"/> Projekat i izvršenje <input type="checkbox"/> Ostvarivanje, bilo kojim sredstvima, posla, odgovarajući	<input type="checkbox"/> Kupovina <input type="checkbox"/> Finansijski zakup (lizing) <input type="checkbox"/> Zakup <input type="checkbox"/> Kupovina na kredit	

na uslove	<input type="checkbox"/> Njihovo kombiniranje	
Glavna tačka ili lokacija radova / Glavno mesto isporuke / Glavno mesto izvršavanja Kosovska Agencija za Privatizaciju		
II.1.3) Obaveštenje obuhvata, ako se primenjuje		
Uspostavljanje javnog okvirnog ugovora: Da <input type="checkbox"/> Ne <input checked="" type="checkbox"/>		
Trajanje javnog okvirnog ugovora: u mesecima		
II.1.4) Kratak opis predmeta ugovora Angažovanje vanjske firme za prevod Prevod pisanog materijala iz Tekst albansko-srpski i obrnuto Tekst albanski-Engleski i obrnuto		
Predviđena vrednost ugovora: 9.000,00		
Finansirana: <input checked="" type="checkbox"/> Sopstvena <input type="checkbox"/> Konsolidovani budžet Kosova <input type="checkbox"/> Donacija		
Trajanje ugovora (datum početka i završetka)		
U danima: U mesecima: 12 Datum početka: Datum završetka:		
II.1.5) Klasifikacija po zajedničkom rečniku nabavki (ZRN): 93000000-8		

DEO III: POSTUPAK

III.1) VRSTA POSTUPKA

- Otvoreni
- Ograničeni
- Konkurentni sa pregovorima
- Pregovarački
- Kvotiranje
- Minimalne vrednosti

III.2) KRITERIJUM ZA DODELU

- Najniža cena ili Ekonomski najpovoljnija ponuda

DEO IV: DODELA UGOVORA

(U slučaju dodele nekoliko delova nekolicini uspešnih ekonomskih operatera, ponovi odeljak S IV.3, IV.4 i IV.5. za svaki deo)

IV.1) Datum pokretanja aktivnosti nabavke: 16.04.2019
Datum objavljivanja obaveštenja o ugovoru: 17.04.2019
Datum otvaranja ponuda: 25.04.2019
Datum objavljivanja obaveštenja o dodeli ugovora: 13.05.2019
Datum potpisivanja ugovora: vidi sekciju IV.3)
IV.2) Broj zahteva za povlačenje tenderskog dosijea:
Broj primljenih tendera: vidi sekciju IV.3)
Broj odgovornih tendera: vidi sekciju IV.3)
Rok za podnošenje tendera: <input type="checkbox"/> uobičajeni <input type="checkbox"/> skraćeni

IV.3) Ime i adresa ekonomskog operatera sa kojim je potpisan ugovor		
Ugovor br.: 239-19-2239-2-3-6/C50		
Grupa br.: 1		
Naziv grupe: Angažovanje vanjske firme za prevod		
Datum potpisivanja ugovora: 14.05.2019		
Broj primljenih tendera: 1		
Broj odgovornih tendera: 1		
Službeni naziv: "GLOBAL CONSULTING&DEVELOPMENT ASSOCIATES "SH.P.K.		
Poštanska adresa: BULEVARDI I PAVARSISË II/2		
Grad: GJILAN	Poštanski broj: 60000	Mesto: Kosovo
URL (ako se primenjuje):		
Osoba za kontakt:	Email:	
Telefon: 049177685	Faks: 038726391	
IV.4) Informacije o vrednosti ugovora		
Ukupna vrednost ugovora 8.640,00 EUR		
Odgovarajući tender sa najnižom cenom: 8.640,00		
Odgovarajući tender sa najvišom cenom: 8.640,00		
IV.5) Ugovor će verovatno biti dat na podizvođenje		
Da <input type="checkbox"/>	Ne <input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ako je odgovor da, vrednost ili odnos ugovora koji će verovatno biti dat na podizvođenje		

Vrednost ; ili Procenat %; Nije poznato

V: DODATNE INFORMACIJE